

# ท่านเคยได้ยินหลักสี่ธรรมสี่ชีวิตนิจรันดร หรือยัง ?

## Have You Heard of the Four Spiritual Laws?

### WHO IS GOD ?

God is Spirit. He is everywhere both on earth and in heaven. He is eternal. He is the Almighty and He created everything on earth and the whole universe. He knows what is happening in nature. He maintains, rules over and protects the earth and the universe with His mighty power.

His character is holy, righteous and just. He is a God of love. He loves man so much, even though man has rebelled against Him and rejected Him. He has shown His love to mankind by sending Jesus Christ to bring mankind back to Him.

Just as there are physical laws that govern the physical universe, so are there spiritual laws which govern your relationship with God.

God **LOVES** you and has a wonderful **PLAN** for your life.

### GOD'S LOVE

"God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life" (John 3:16 NIV).

### GOD'S PLAN

[Christ speaking] "I came that they might have life, and might have it abundantly" [that it might be full and meaningful] (John 10:10).

Why is it that most people are not experiencing the abundant life?

Man is **SINFUL** and **SEPARATED** from God. Thus, he cannot know and experience God's love and plan for his life.

### MAN IS SINFUL

"All have sinned and fall short of the glory of God" (Romans 3:23).

Man was created to have fellowship with God; but, because of his stubborn self-will, he chose to go his own independent way, and fellowship with God was broken. This self-will, characterized by an attitude of active rebellion or passive indifference, is an evidence of what the Bible calls sin.

### พระเจ้าคือใคร?

พระเจ้าทรงเป็นพระวิ--าณ ผู้สถิตอยู่ทั่วไปในพื้นที่ดินโลก และบนท้องฟ้ามหาสวรรคพระองค์ทรงพระชนม์อยู่เป็นนิรันดร พระเจ้าทรงฤทธานุภาพใหญ่ยิ่งและพระองค์ได้ทรงเนรมิตสร้างทุกสิ่งในโลกและจักรวาลทั้งปวง พระองค์ทรงทราบความเป็นไปในธรรมชาติ พระองค์ทรงบำรุงทรงปกครองและทรงพิทักษ์รักษาโลกและจักรวาลด้วยฤทธิ์อำนาจของพระองค์ พระลักษณะของพระเจ้าประกอบไปด้วยความบริสุทธิ์ ความชอบธรรมและความยุติธรรม พระองค์ทรงเป็นพระเจ้าแห่งความรัก พระองค์ทรงรักมนุษย์มาก ถึงแม้ว่ามนุษย์ได้กระทำความผิดโดยไม่ยอมเชื่อฟังและปฏิเสธพระองค์ แต่กระนั้น พระองค์ยังทรงแผ่ความรักของพระองค์ลงมาโดยทางพระเยซูคริสต์เพื่อนำให้มนุษย์ชาติกลับคืนไปหาพระองค์อีก

จักรวาลมีหลักธรรมชาติควบคุมฉันใด ความสัมพันธ์ระหว่างท่านกับพระเจ้า ก็มีหลักสี่ธรรมฝ่ายวิ--าณใจควบคุมฉันนั้น

1

พระเจ้าทรงรักท่านและทรงมีแผนการอันประเสริฐยิ่งสำหรับชีวิตของท่าน

### ความรักของพระเจ้า

"เพราะว่าพระเจ้าทรงรักโลกจนได้ทรงประทานพระบุตรองค์เดียวของพระองค์เพื่อทุกคน ที่วางใจในพระบุตรนั้น จะไม่พินาศ แต่มีชีวิตนิรันดร" (ยอห์น3:16)

### แผนการของพระเจ้า

(พระเยซูคริสต์ตรัสว่า) "เราได้มาเพื่อเขาทั้งหลายจะได้ชีวิตและจะได้อย่างครบบริบูรณ์" คือชีวิตที่เต็มอิ่มและมีความหมาย(ยอห์น10:10 )

แต่ทำไมเล่า คนส่วนมากจึงยังไม่ได้พบกับชีวิต ที่ครบบริบูรณ์นี้

2

มนุษย์ทุกคนเป็นคนบาปและถูกตัดขาดจากพระเจ้าดังนั้นจึงไม่สามารถรู้และพบกับความรัก และแผนการของพระเจ้าสำหรับชีวิตของเขาได้

### มนุษย์ทุกคนเป็นคนบาป

"เพราะว่าทุกคนทำบาป และเสื่อมจากพระสิริของพระเจ้า"(โรม3:23 )

พระเจ้าทรงสร้างมนุษย์ให้มีความสามัคคีธรรมกับพระองค์ แต่เพราะความถือตนอามใจปรารถนาของตนเอง มนุษย์จึงเลือกดำเนินชีวิตอย่างอิสระ ด้วยเหตุนี้นี้ ความสามัคคีธรรมระหว่างเขากับพระเจ้า จึงขาดลง การทำอามใจปรารถนาของมนุษย์นี้ แสดงออกโดยการปฏิเสธที่จะเชื่อฟังพระเจ้า และเฉยเมยต่อพระองค์ การกระทำเช่นนี้แหละ ที่พระคริสตธรรมคัมภีร์เรียกว่าบาป

## MAN IS SEPARATED

“The wages of sin is death” [spiritual separation from God] (Romans 6:23).

This diagram illustrates that God is holy and man is sinful. A great gulf separates the two. The arrows illustrate that man is continually trying to reach God and the abundant life through his own efforts, such as a good life, philosophy, or religion - but he inevitably fails.



The third law explains the only way to bridge this gulf...

Jesus Christ is God's **ONLY** answer for man's sin. Through Him you can know and experience God's love and plan for your life.



โดยทางพระเยซูคริสต์เท่านั้น ที่พระเจ้าทรงจัดเตรียมไว้ เพื่อขำระกลางความผิดบาปของมนุษย์ โดยพระองค์ท่านจะสามารถรู้ และพบกับความรักของพระเจ้า และแผนการของพระองค์สำหรับชีวิตของท่านได้

## HE DIED IN OUR PLACE

“God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us” (Romans 5:8).

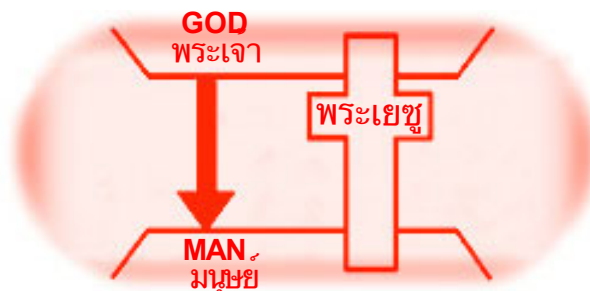
## HE ROSE FROM THE DEAD

“Christ died for our sins...He was buried...He was raised on the third day, according to the Scriptures...He appeared to Peter, then to the twelve. After that He appeared to more than five hundred...” (1 Corinthians 15:3-6)

## HE IS THE ONLY WAY

“Jesus said to him, ‘I am the way, and the truth, and the life; no one comes to the Father, but through Me’” (John 14:6).

This diagram illustrates that God has bridged the gulf which separates us from Him by sending His Son, Jesus Christ, to die on the cross in our place to pay the penalty for our sins.



It is not enough just to know these three laws...

## มนุษย์ถูกตัดขาดจากพระเจ้า

"ค่าจ้างของความบาปคือความตาย"-คือความตายฝ่ายวิ--าณจึเพราะถูกตัดขาดจากพระเจ้า (โรม6:23)

พระเจ้าทรงเป็นผู้บริสุทธิ์ และมนุษย์เป็นคนบาปจึงเสมือนมีเหวอันลึก และกว้างใหญ่-ขวางกั้นระหว่างพระเจ้ากับมนุษย์ มนุษย์แสวงหาวิถีทางที่จะข้ามเหวนี้อยู่เรื่อยมา เพื่อไปสู่ พระเจ้า และรับชีวิตที่ครบบริบูรณ์ โดยการอาศัยสติปัญญา-ความสามารถของตนเองเช่นการบำเพ็ญ-ตนเป็นคนดี มีศีลธรรม และยึดถือหลักปรัชญา-ต่างๆ ฯลฯ

หลักสัจธรรมประการที่สามเป็นทางเดียวเท่านั้นที่จะไขบ-หาอันยุ่งยากนี้ได้

## พระองค์ยอมไถ่แทนเรา

"แม้พระเจ้าทรงสำแดงความรักของพระองค์ แก่เราทั้งหลาย คือขณะที่เรายังเป็นคนบาป พระคริสต์ได้ทรงสิ้นพระชนม์เพื่อเรา" (โรม5:8)

## พระองค์ทรงคืนพระชนม์

"พระคริสต์ได้ทรงวายพระชนม์เพราะบาปของเราทั้งหลาย ปาปที่เขียนไว้ในพระคัมภีร์และทรงถูกฝังไว้แล้ว ในวันที่สามพระองค์ทรงถูกชุบให้เป็นขึ้นมาใหม่ปามที่เขียนไว้ในพระคัมภีร์นั้น พระองค์ทรงปรากฏแก่เศฟาส แล้วแก่อัครทูตสิบสองคน ภายหลังพระองค์ทรงปรากฏแก่พวกพี่น้องกว่า หกร้อยคนในคราวเดียว..." (1โครินธ์15:3-6)

## พระองค์ทรงเป็นทางเดียวเท่านั้น

พระเยซูคริสต์กับเขาว่า "เราเป็นทางนั้น เป็นความจริงและเป็นชีวิต ไม่มีผู้ใดมาถึงพระบิดาได้ (พระเจ้า) นอกจากจะมาทางเรา" (ยอห์น14:6)

พระเจ้าทรงเชื่อมเหวที่ขวางกั้นระหว่างพระองค์กับมนุษย์ โดยการส่งพระเยซูคริสต์ พระบุตรของพระองค์ให้ลงมาสิ้นพระชนม์บนไม้กางเขนแทนเรา

การรู้แต่เพียงหลักสัจธรรมสาม ประการนี้เท่านั้น ยังไม่เป็นการเพียงพอ

We must individually **RECEIVE** Jesus Christ as Saviour and Lord; then we can know and experience God's love and plan for our lives.

4

เราจำเป็นต้องรับเอาพระเยซูคริสต์ เป็นพระผู้ช่วยไถ่รอดและเป็นองค์พระผู้เป็นเจ้าของเราเป็นส่วนแล้วเราจึงจะสามารถและพบกับความรักของพระเจ้ากับแผนการของพระองค์สำหรับชีวิตของเราได้

**WE MUST RECEIVE CHRIST**

“As many as received Him, to them He gave the right to become children of God, even to those who believe in His name” (John 1:12)

**WE RECEIVE CHRIST THROUGH FAITH**

“By grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God; not as a result of works, that no one should boast” (Ephesians 2:8,9).

**WHEN WE RECIEVE CHRIST, WE EXPERIENCE A NEW BIRTH. (Read John 3:1-8)**

**WE RECEIVE CHRIST PERSONALLY**

[Christ speaking] “Behold, I stand at the door and knock; if any one hears My voice and opens the door, I will come in to him” (Revelation 3:20).

Receiving Christ involves turning to God from self and trusting Christ to come into our lives to forgive our sins and to make us what He wants us to be. Just to agree intellectually that Jesus Christ is the Son of God and that He died on the cross for our sins is not enough. Nor is it enough to have an emotional experience. We receive Jesus Christ by faith, as an act of the will.

These two circles represent two kinds of lives:

**SELF-DIRECTED LIFE**

- ต น Self is on the throne
- † Christ is outside the life
- Interests are directed by self, often resulting in discord and frustration



**CHRIST-DIRECTED LIFE**

- † Christ is in the life and on the throne
- ต น Self is yielding to Christ
- Interests are directed by Christ, resulting in harmony with God's plan.



Which circle best describes your life?

Which circle would you like to have represent your life?

The following explains how you can receive Christ:

**เราต้องรับเอาพระเยซูคริสต์**

"คนทั้งหลายที่ได้ต้อนรับพระองค์ พระองค์ทรงโปรดให้มีความเป็นบุตรของพระเจ้าได้" (ยอห์น 1:12)

**เราได้รับเอาพระเยซูคริสต์โดยความเชื่อ**

"ด้วยวาซึ่งเราทั้งหลายรอดนั้น ก็รอดโดยพระคุณ เพราะความเชื่อ และมีไม่ใช่โดยปัวเราทั้งหลายกระทำเอง แต่พระเจ้าทรงประทานให้ ความรอดนั้นจะเนื่องด้วยกรกระทำก็หาไม่ได้ เพื่อมิให้คนหนึ่งคนใดอวดได้" (เอเฟซัส 2:8,9)

**เมื่อเราต้อนรับพระเยซูคริสต์เราจะได้รับประสบการณ์ในการบังเกิดใหม่ (อ่าน ยอห์น 3:1-8)**

**เราได้รับเอาพระเยซูคริสต์โดยการเชื่อเซ-พระองค์เป็นส่วน**

(พระเยซูคริสต์ตรัสว่า) "นี่แน่ะ เรายืนเคาะอยู่ที่ประตู ถ้าผู้ใดได้ยินเสียงของเราและเปิดประตู เราจะเข้าไปหาผู้นั้น" (วิวรณ์ 3:20)

การรับเอาพระเยซูคริสต์ คือการหันหลังให้ความบาป และหันหน้าเขาหาพระเจ้า ไหววใจว่า พระเยซูคริสต์ จะเสด็จเข้ามาในชีวิตของเรา และอภัยโทษบาปให้แก่เรา และทำให้เราเป็นที่พอพระทัยพระองค์ การเห็นด้วยกับข้ออ้างของพระเยซูคริสต์ หรือมีความรู้สึกทางอารมณ์เท่านั้นยังไม่เป็นการเพียงพอ

วงกลมทั้งสองนี้แสดงให้เห็นถึงชีวิตสองแบบ

**ชีวิตที่มุ่งใจตัวเอง**

- ต น ญ ตนเองอยู่บนบัลลังก์ชีวิต
- † ญ พระเยซูคริสต์อยู่ภายนอกชีวิต
- ญ ความสนใจต่างๆที่ทำตามใจตนเองก่อให้เกิดการขัดแย้ง และความไม่สมหวัง อยู่เสมอ

**ชีวิตที่พระเยซูคริสต์ครอบครอง**

- † - พระเยซูคริสต์ประทับบนบัลลังก์ชีวิต
- ต น ญ ตนเองลงจากบัลลังก์
- ญ ความสนใจต่างๆ ที่อยู่ภายใต้การควบคุมของพระเจ้าผู้มีความสามารถไม่มีขอบเขตจำกัดมีผลให้เราดำเนินชีวิตได้อย่างสอดคล้องกับแผนการอันประเสริฐของพระองค์

ท่านคิดว่า: วงกลมไหนเป็นเหมือนสภาพชีวิตของท่านในขณะนี้?

ท่านต้องการให้ชีวิตของท่านเป็นเหมือนวงกลมไหน?

ต่อไปนี้เป็นคำอธิบายว่าท่านจะรับเอาพระเยซูคริสต์ได้อย่างไร

## YOU CAN RECEIVE CHRIST RIGHT NOW BY FAITH THROUGH PRAYER

(Prayer is talking to God)

God knows your heart and is not so concerned with your words as He is with the attitude of your heart. The following is a suggested prayer of faith:

**“Lord Jesus, I need You. Thank You for dying on the cross for my sins. I open the door of my life and receive You as my Saviour and Lord. Thank You for forgiving my sins. Take control of the throne of my life. Make me the kind of person You want me to be. Amen”**

Does this prayer express the desire of your heart?

If it does, I invite you to pray this prayer right now, and Christ will come into your life, as He promised.

## HOW TO KNOW THAT CHRIST IS IN YOUR LIFE

If you prayed, did you receive Christ into your life? According to His promise in Revelation 3:20, where is Christ right now in relation to you? Christ said that He would come into your life. Does God lie?

On what authority do you know that God has answered your prayer? (The trustworthiness of God Himself and His Word.)

## THE BIBLE PROMISES ETERNAL LIFE TO THOSE WHO RECEIVE JESUS CHRIST

*“The witness is this, that God has given us eternal life, and this life is in His Son. He who has the Son has the life; he who does not have the Son of God does not have life. These things I have written to you who believe in the name of the Son of God, in order that you may know that you have eternal life” (1 John 5:11-13).*

Thank God often that Christ is in your life and that He will never leave you (Hebrews 13:5). By depending on his promises you can know that Christ is alive and lives in you. You can also know that you have eternal life from the very moment you invite him in. God does not lie.

What about feelings?

## ท่านสามารถรับเอาพระเยซูคริสต์ได้เดี๋ยวนี้ โดยการอธิษฐานด้วยความเชื่อ

( การอธิษฐาน คือการสนทนากับพระเจ้า )

พระเจ้าทรงทราบจิตใจของท่าน พระองค์มิได้สนพระทัยกับถ้อยคำที่ท่านอธิษฐานนัก หากแต่ทรงสนพระทัยในความจริงใจของท่านมากกว่า ๐๐ไปนี่คือตัวอย่างคำอธิษฐานด้วยความเชื่อซึ่งใครจะ แนะนำแก่ท่าน

"ข้าแต่พระเยซูคริสต์เจ้า ข้าพเจ้าปรารถนา พระองค์ด้วยสุดใจ ข้าพเจ้าขอเปิดประตูชีวิต ๐๐รับเอาพระองค์เป็นพระผู้ช่วยให้รอด และเป็นองค์พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ขอขอบพระคุณ พระองค์ที่ทรงประทานอภัยโทษความผิดบาปให้แก่ข้าพเจ้า โปรดครอบครองบัลลังก์ชีวิต ๐๐ของข้าพเจ้า และนำให้ข้าพเจ้าดำเนินชีวิต ๐๐ตาม พระประสงค์ ของพระองค์เถิด อาเมน"

คำอธิษฐานนี้ตรงกับใจปรารถนาของท่านหรือไม่? ถ้าหาก ๐๐จริง โปรดอธิษฐานเดี๋ยวนี้แล้วพระเยซูคริสต์ ก็เสด็จเข้ามาประทับในชีวิตของท่าน ๐๐ตาม ที่พระองค์ทรงสั่ง--ไว

## จะรู้ว่าพระเยซูคริสต์ประทับอยู่ในชีวิตจิตใจของท่านได้อย่างไร?

เมื่อท่านอธิษฐานแล้วท่านคิดว่าพระเยซูคริสต์ ได้เสด็จเข้ามาประทับ ในชีวิตของท่านหรือยัง? ๐๐ตามพระสั่ง--ไว้ที่พระเยซูคริสต์ ๐๐ไว้ในพระธรรมวิวรณ์3:20นั้น เดี่ยวนี้พระองค์ประทับอยู่ที่ไหน? พระเยซูคริสต์ ๐๐รับสั่งว่า พระองค์จะเสด็จเข้ามาประทับในชีวิตของท่าน ท่านคิดว่า พระองค์ หลอกหลวงท่านหรือไม่? ท่านรู้ได้อย่างไรว่า พระเจ้าได้ทรง ๐๐รับเอาคำอธิษฐานของท่านแล้ว? (รู้ได้โดยพระเจ้าผู้ทรงไว้ซึ่งความซื่อสัตย์ และโดย พระวามะของพระองค์ พระเจ้าทรง รักษาพระสั่ง--ไว้ของพระองค์เสมอ)

## พระคริสต์ธรรมคัมภีร์สั่ง--ไว้ว่า ผู้ใดที่ยอมรับเอาพระเยซูคริสต์ผู้นั้นจะได้ชีวิตนิรันดร

"และพยานหลักฐานนั้น คือว่าพระเจ้าได้ทรงโปรดประทานชีวิตนิรันดรให้เราทั้งหลาย และชีวิตนี้มีอยู่ในพระบุตรของพระองค์ ผู้ที่มีพระบุตรก็มีชีวิต ๐๐ผู้ที่ไม่มีพระบุตรก็ไม่มีชีวิต ๐๐ ขอความเหล่านี้ข้าพเจ้า ได้เขียนถึงท่านทั้งหลายที่เชื่อในพระนามพระบุตรของ พระเจ้า เพื่อท่านทั้งหลายจะใคร่รู้ว่าท่านมีชีวิต นิรันดร" (1ยอห์น5:11-13)

จงขอบพระคุณพระเจ้า อยู่เสมอที่พระคริสต์ประทับ อยู่ในชีวิตของท่าน และพระองค์จะไม่ทรงละทิ้ง ท่าน(ฮีบรู13:5)ท่านสามารถที่จะรู้ได้ว่าพระเยซูคริสต์ ผู้ทรงพระชนมสถิตอยู่ในท่าน และท่านมีชีวิตนิรันดร ตั้งแต่วินาทีที่ท่านทูลเชิญ-พระองค์ให้เสด็จเข้ามา ในชีวิตของท่าน ๐๐ตามพระสั่ง--ไว้ของพระองค์ พระองค์จะไม่ทรงหลอกหลวงท่านเป็นอันขาด

ส่วนความรู้สึกนั้นเล่าเป็นอย่างไร?

## DO NOT DEPEND ON FEELINGS

The promise of God's Word, the Bible - not our feelings - is our authority. The Christian lives by faith (trust) in the trustworthiness of Jesus Christ Himself and His Word. This train diagram illustrates the relationship among **fact** (God and His Word), **faith** (our trust in God and His Word), and **feeling** (the result of our faith and obedience).



The train will run with or without a passenger car. However, it would be useless to attempt to pull the train by the passenger car. In the same way, as Christians we do not depend on feelings or emotions, but we place our faith (trust) in the trustworthiness of God and the promises of His Word.

## NOW THAT YOU HAVE RECEIVED CHRIST

The moment that you received Christ by faith many things happened, including the following:

1. Christ came into your life (Revelation 3:20; Colossians 1:27).
2. Your sins were forgiven (Colossians 1:14, Colossians 2:13,14).
3. You became a child of God (John 1:12).
4. You began the wonderful adventure for which God has prepared for you (John 10:10; 2 Corinthians 5:17, 1 Thessalonians 5:18).

Can you think of anything more wonderful than receiving Christ? Would you like to thank God in prayer right by prayer for what He has done for you? By thanking God, you demonstrate your faith.

## อย่าพึ่งพิงความรู้สึก

หน้าที่ของเราคือต้องยึดมั่นในพระสัญญาของพระเจ้าเป็นหลัก มิใช่ถือเอาความรู้สึกของเรา เป็นเกณฑ์ คริสตเขียนดำรงชีวิตด้วยความเชื่อ (ไว้วางใจในพระเจ้าและพระวาจาของพระองค์) แผนภาพรถไฟแสดงให้เห็นถึงความสัมพันธ์ระหว่าง ความจริง(พระเจ้าและพระวาจาของพระองค์) ความเชื่อ(ความไว้วางใจในพระเจ้า และพระวาจาของพระองค์) และความรู้สึก (ผลของความเชื่อและการเชื่อฟัง)

ไม่ว่าจะมีผู้โดยสารหรือไม่ก็ขบวนรถไฟก็ย่อมแล่นไปได้เสมอ เพราะผู้โดยสารนั้นมิได้มีส่วน ในการขุดลากรถไฟให้เคลื่อนที่แต่อย่างใด ชีวิตคริสตเขียนก็ทำนองเดียวกันนี้ คือเร็วไม่จำเป็น ต้องพึ่งพิงความรู้สึก หรือเอาอารมณ์เป็น เกณฑ์แต่อย่างใดหากแต่ต้องเชื่อ(ไว้วางใจ)ในพระเจ้า และพระสัญญาของพระองค์

## เมื่อท่านรับพระเยซูคริสต์แล้ว

ในทันทีที่ท่านรับเอาพระเยซูคริสต์โดยความเชื่อ นั้น มีหลายสิ่งหลายอย่างได้บังเกิดขึ้นในชีวิตของท่าน รวมทั้งสิ่งที่จะกล่าวต่อไปนี้ด้วย

1. พระเยซูคริสต์ได้เสด็จเข้ามาประทับในชีวิตของท่านแล้ว (วิวรณ์3:20 และโคโลสี1:27)
2. ท่านได้รับการอภัยโทษบาปแล้ว (โคโลสี1:14)
3. ท่านได้กลายเป็นบุตรของพระเจ้าแล้ว (ยอห์น1:12)
4. ท่านเริ่มเผชิญ ชีวิตที่ตื่นเต้นตามที่พระเจ้ามี่แผนการไว้ให้แก่ท่านแล้ว (ยอห์น10:10; 2โครินธ์5:17; 1 เธสะโลนิกา5:18)

ท่านลองคิดดูว่ามีอะไรที่ประเสริฐยิ่งกว่า การรับเอาพระเยซูคริสต์ ท่านอยากจะอธิษฐาน ขอบพระคุณพระเจ้าสำหรับสิ่งที่พระองค์ทรงกระทำ เพื่อท่านเดี๋ยวนี้ไหม? การขอบพระคุณพระเจ้าเป็นการสำแดงออกถึงความเชื่อที่เรามีต่อพระองค์

## SUGGESTIONS FOR CHRISTIAN GROWTH

Spiritual growth results from trusting Jesus Christ. *“The righteous man shall live by faith”* (Galatians 3:11). A life of faith will enable you to trust God increasingly with every detail of your life, and to practice the following:

- G** Go to God in prayer daily (John 15:7).
- R** Read God’s Word daily (Acts 17:11); begin with the Gospel of John.
- O** Obey God moment by moment (John 14:21).
- W** Witness for Christ by your life and words (Matthew 4:19).
- T** Trust God for every detail of your life (1 Peter 5:7).
- H** Holy Spirit - allow Him to control and empower your daily life and witness (Galatians 5:16,17).

## FELLOWSHIP IN A GOOD CHURCH

God’s Word instructs us not to forsake *“the assembling of ourselves together”* (Hebrews 10:25). Several logs burn brightly together; but put one aside on the cold hearth and the fire goes out. So it is with your relationship with other Christians. If you do not belong to a church, do not wait to be invited. Take the initiative; call the pastor of a nearby church where Christ is honored and His Word is preached. Start this week, and make plans to attend regularly.

## SPECIAL MATERIALS ARE AVAILABLE FOR CHRISTIAN GROWTH.

If you have come to Christ personally through this presentation of the gospel, helpful materials for Christian growth are available to you. For more information write:

**Campus Crusade for Christ Australia,  
PO Box 40,  
Sydney Markets, NSW 2129**

phone (02) 9748 5798 fax (02) 9748 5799

email: [materials@hereslife.com](mailto:materials@hereslife.com)

Website: [www.hereslife.com](http://www.hereslife.com)

©Campus Crusade for Christ Australia, 2003

A.C.N. 002 310 796 Item: ThjEng4pWB04Jul



Helping you reach multicultural  
communities with the Gospel

## แนวทางปฏิบัติเพื่อให้ชีวิตคริสเตียนเจริญ-ขึ้น

ความเจริญ-ฝ่ายวิ-ญาณจิต ก็เนื่องมาจากความเชื่อ และไว้วางใจในพระเยซูคริสต์ "คนชอบธรรมจะมีชีวิตดำรงอยู่โดยความเชื่อ"(กาลาเทีย3:11) การดำเนินชีวิตโดยความเชื่อจะช่วยให้ท่านไว้วางใจพระเจ้าในทุกด้านมากขึ้นเป็นลำดับและทำให้ท่าน สามารถปฏิบัติตามข้อแนะนำ 6ข้อต่อไปนี้ได้

- ๑ อธิษฐานเข้าเฝ้าพระเจ้าเป็นประจำทุกวัน (ยอห์น15:7)
- ๑ อ่านพระคัมภีร์ทุกวัน (กิจการ17:11) เริ่มต้นด้วยพระธรรมกิตติคุณยอห์น
- ๑ อ่อนน้อมเชื่อฟังพระเจ้าทุกลมหายใจ (ยอห์น14:21)
- ๑ ออกไปเป็นพยานเพื่อพระเยซูคริสต์ด้วยชีวิต และด้วยวาจา (มัทธิว4:19; ยอห์น 15:8)
- ๑ อ้างเอาพระเจ้าเป็นที่พึ่งในทุกด้านของชีวิต (1เปโตร5:7)
- ๑ เอาพระวิญญาณบริสุทธิ์เป็นผู้นำและควบคุมชีวิตของท่าน (กาลาเทีย5:16-17)

## ความสำคัญของการเป็นสมาชิกคริสตจักร

พระเจ้าได้ทรงบัญชาไว้ในพระธรรมฮีบรู10:25ว่า "ซึ่งเราเคยประชุมกันนั้นอย่าให้หยุด..." ถานปิดไฟรวมกันย่อมให้ความร้อน แต่ถาแยกเอาถานแต่ละก้อนออกจากเผาไฟในไม่ช้าถานแต่ละก้อนก็จะดับลง ทำนองเดียวกันความสัมพันธ์ของท่าน และคริสเตียนทั้งหลายที่มีต่อพระเจาก็เป็นฉันทัน ถาท่านยังมีได้เป็นสมาชิกคริสตจักรหนึ่งคริสตจักรใด ก็อย่าได้คอยท่า จนกว่าจะได้รับคำเชิญ-เลย ควรไปหาศิษยาภิบาลของคริสตจักรที่อยู่ใกล้บ้านของท่าน ซึ่งเป็นคริสตจักร ที่ถวายพระเกียรติแก่พระคริสต์ และประกาศพระกิตติคุณของพระองค์ แจงความจำนงขอเป็นสมาชิก แล้วเริ่มไปนมัสการพระเจ้าในคริสตจักรนั้น ในสัปดาห์ที่จะถึงและในสัปดาห์ต่อไป

## เอกสารเพิ่มเติมเพื่อความเจริญ-เติบโตแห่งชีวิตคริสเตียน

หากว่าท่านได้อธิษฐานบอกรับพระเยซูคริสต์เป็นส่วนตัวผ่านทางเอกสารชิ้นนี้ และท่านปรารถนาที่จะเติบโตมากขึ้นในการดำเนินชีวิตคริสเตียน ทางเรามีเอกสารเพิ่มเติมซึ่งจะเป็นประโยชน์ ในการเจริญ-เติบโตฝ่ายจิตวิ-ญาณของท่าน

โปรดแจ้งความจำนงของท่านมาที่องค์การประกาศพระคริสต์แก่นักศึกษาและมวลชนแห่งประเทศไทย ตู้ป.ณ.6 สามเสนใน กรุงเทพฯ 10400

Email: [tccc@bigfoot.com](mailto:tccc@bigfoot.com)

Web page: [www.greatcom.org/thai](http://www.greatcom.org/thai)

# You can get bi-lingual Gospel tracts in more than 70 languages from our website

([www.hereslife.com/evangel/tracts.htm](http://www.hereslife.com/evangel/tracts.htm))

*Now you can have the tracts in the languages you need when you need them*

## IN BOOKLET FORMAT

Over 50 languages are now available in booklet format (10 cm by 10cm). Ideal for evangelistic campaigns and training events. Carry tracts in several languages in your pocket while you are out shopping or visiting people.

To check the latest list of languages and prices visit [www.hereslife.com/orders](http://www.hereslife.com/orders)

## ON CDROM

*Learn to Share the Gospel in over 70 languages in less than an hour.*

Now you can have the tracts you need to reach your neighbours and friends with the Gospel! Print off just one from your computer or photocopy a thousand.

To check the latest list of languages and prices visit [www.hereslife.com/orders](http://www.hereslife.com/orders)

## OTHER IDEAS FOR EVANGELISM Parables for Clowns

Here are four simple tricks that you can learn in less than 30 minutes plus a tract for each trick that will get a person thinking about spiritual things.

**Free from:** [www.hereslife.com/involve/festival.htm](http://www.hereslife.com/involve/festival.htm)

## Granny Smith Apple Evangelism

Get a basket of Granny Smith apples and use this tract as a basis for telling people the Gospel story. Great for people from a Muslim background.

**Free from:** [www.hereslife.com/involve/festival.htm](http://www.hereslife.com/involve/festival.htm)

## IDEAS FOR FOLLOW-UP

### Easy English Bible Studies

What do you do after your friend responds to the Gospel? Here is a series of eight Bible studies in easy English to help them get a good foundation.

**Free from:** [www.hereslife.com/followup/studies.htm](http://www.hereslife.com/followup/studies.htm)

### Other Resources

Looking for a Bible in another language? Maybe you need hard to find resources in another language. Check out our links at [www.hereslife.com/evangel/links.htm](http://www.hereslife.com/evangel/links.htm)

## INVOLVEMENT

Everyone can be involved in helping to reach multi-cultural communities with the Gospel.

We offer coaching, helping you reach YOUR world with the Gospel.

See outreach in action by coming along for one day of involvement in:

- Muslim Evangelism
- Festival Evangelism
- Creative Street Evangelism
- Women's Evangelistic Craft Mornings

We are also looking for people to fill volunteer and full-time positions.

For details on these and other opportunities visit: [www.hereslife.com/involve](http://www.hereslife.com/involve)